

**В. В. Аверьянова**  
(ГГУ им. Ф. Скорины, Гомель)

## **СПОСОБЫ СЕМАНТИЗАЦИИ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

*В данной статье рассматриваются такие способы семантизации лексики на занятиях по иностранному языку, как использование экстралингвистического объекта, иллюстрирующих ситуаций, создание «облаков слов» и семантических (смысловых) карт. Для глубокого усвоения слова необходимо включать его в как можно большее количество как синтагматических, так и парадигматических связей, подключать визуальное восприятие. Для этой цели используются различные варианты контекста и ситуаций, ресурсы сети Интернет.*

Этап введения и семантизации новой лексики иностранного языка имеет определяющее значение в процессе ее усвоения. Под семантизацией подразумевается ряд приемов, направленных на раскрытие смыслового содержания слова. Яркость первой встречи со словом, связь с личным опытом обучаемых, подключение разных видов восприятия информации, слуховых, зрительных впечатлений играют важную роль при изучении новых слов.

Наряду с эмоциональной составляющей восприятия и усвоения новой лексики немаловажную роль играет логическая составляющая. Новые слова включаются в систему ранее усвоенных знаний на основе логических, смысловых связей. Запоминание лексики должно быть в первую очередь осознанным [1, с. 21], что связано с повторением, систематизацией знаний, включением новой лексики в различные отношения как с новыми, так и с ранее изученными словами.

Знание лексики, значений отдельных слов является фундаментом для овладения навыками и умениями более высокого уровня – говорением, аудированием, чтением и письмом. С другой стороны, презентация новых лексем должна соответствовать сфере их последующего употребления, то есть, например, единицы активного словарного запаса необходимо предъявлять в устной форме [2, с. 33].

Одной из основных проблем при обучении иноязычной лексике является прочное запоминание и усвоение новых слов. При первичном восприятии слово находится в кратковременной памяти, особенностью которой является быстрое, но недолговременное запоминание. Задача

преподавателя – обеспечить перевод слова и комплекса связанных с ним ассоциаций в долговременную память. Для этого используется ряд приемов, введение лексики комбинируется с другими видами деятельности – с первичным закреплением, условно-речевыми и даже собственно речевыми упражнениями.

Самым эффективным приемом является предъявление лексики в контексте, что позволяет сразу включить слово в синтагматические связи, актуализировать различные ассоциации. В качестве контекста может выступать так называемый «экстралингвистический объект» (фильм-эпизод, проблемный эпифильм, сюжетные картины, рассказ учителя или диктора, текст определенной тематики) [3, с. 91]. Экстралингвистический объект обеспечивает содержательную основу усвоения отдельных лексических единиц; стимулируется мыслительная и речевая деятельность обучаемых, повышается уровень мотивации, возникает потребность в употреблении лексических единиц для обеспечения коммуникации.

Эффективность запоминания лексики может также обеспечиваться за счет использования иллюстрирующих ситуаций [4, с. 74; 5]. Такие ситуации создают коммуникативный фон, иллюстрируют употребление слов в типичных для них ситуациях. Актуализируются связи новой лексики с ранее изученной, создаются условия для живого, ситуативного общения.

При работе с новой лексикой в контексте, при использовании иллюстрирующих ситуаций обеспечивается введение и, как минимум, первичное закрепление лексики. Также очень эффективным приемом может быть предъявление лексики в процессе подготовки к высказыванию. Здесь введение лексики сочетается с условно-речевыми и даже речевыми упражнениями. Перед обучаемыми сразу формулируется речевая задача, а затем предлагаются способы и вербальные средства для ее решения. Предлагается тема высказывания, план, а также набор лексических единиц, необходимых для раскрытия каждого пункта плана. Преподаватель работает отдельно по каждому пункту плана, осуществляет введение лексики, задает вопросы, побуждая включать указанную лексику в высказывание. Обучаемые формулируют ответы по каждому пункту плана, а затем объединяют их в целостное высказывание. Проблемный характер речевой установки является мощным стимулом к общению, порождает интерес, побуждает обращаться к личному опыту обучаемых.

При работе с текстом с целью акцентирования внимания на новой лексике часто используют метод ключевых слов. Ключевые слова концентрируют информацию, раскрытие их значения позволяет воспроизвести фразу и целое высказывание.

Новые цифровые технологии позволяют визуализировать содержание текста на основе ключевых слов. Имеется в виду создание так называемых «облаков слов» на основе определенного контекста. Для создания облаков слов используется довольно большое количество электронных сервисов. Например, преимуществами сервисов Worditout.com, Tagxedo.com является возможность бесплатного их использования без регистрации, создание облаков слов различных форм и конфигураций, простой и понятный интерфейс. Схема работы с этими электронными ресурсами включает копирование текста в специальное окно и генерирование облака слов с выбором конфигурации. При этом чем чаще встречается слово в тексте, тем более крупным шрифтом оно выделено. Например, на рисунке 1 представлено облако слов на основе текста, посвященного программному обеспечению (рис. 1).

Рисунок 1.



Использование облаков слов помогает разнообразить процесс обучения, здесь сочетаются визуальный и вербальный способы передачи информации. При этом увеличивается количество каналов восприятия информации, что способствует скорейшему запоминанию и усвоению нового лексического материала.

Работа с облаком слов может начинаться с разбора текста, создания облака и затем пересказа текста с опорой на ключевые слова с учетом частотности их употребления в тексте (и, соответственно, визуального размера слова в облаке).

Более интересной может быть работа в обратном порядке, когда преподаватель сначала предъявляет облако слов и предлагает выдвинуть гипотезу, о чем может быть текст. Также можно предложить вначале объяснить на английском языке (найти в словаре и объяснить) значения ключевых слов из облака, а затем выдвинуть гипотезу. Затем на основе ключевых слов предлагается составить план текста и пересказать его. Здесь возможны различные интерпретации связей между представленными в облаке ключевыми словами, различные трактовки возможного содержания. Такая форма работы имеет огромный потенциал для развития творческих способностей обучающихся, раскрытия умений выделять ключевые идеи, выдвигать гипотезы и обосновывать свою точку зрения.

Описанные выше способы работы с новой лексикой являются синтагматически обусловленными, иллюстрируют особенности сочетания и комбинирования слов для выражения мыслей. Эти способы, несомненно, являются ведущими при усвоении лексики, однако возникает необходимость также более углубленно систематизировать словарный запас, определять не только синтагматические, но и парадигматические связи новой лексемы с целью более прочного ее запоминания. Владение значением слова предполагает усвоение его формы, значения и особенностей употребления. Выделение парадигматических связей позволяет обратить особое внимание на значение и форму слова, выделить компоненты семантики, обозначить отношения с другими, ранее усвоенными словами, на словообразовательном и лексическом уровнях.

Визуализировать различные как парадигматические, так и синтагматические связи слова можно при помощи так называемых графических организаторов [6, с. 50], к которым можно отнести различные способы выделения семантического поля слова: составление семантических карт, таблиц сочетаемости слов и др.

Графически организовывая семантическое поле слова, можно актуализировать его родо-видовые, синонимические, антонимические, словообразовательные связи, особенности употребления (включение слова в различные словосочетания) (Таблица 1).

Таблица 1.

	<b>A piece of</b>	<b>Brilliant</b>	<b>Part-time</b>	<b>Hold</b>	<b>Build</b>	<b>by</b>	<b>Out of</b>	<b>Throughout</b>	<b>Mind your</b>
<b>job</b>									
<b>work</b>									
<b>post</b>									
<b>profession</b>									
<b>career</b>									
<b>business</b>									

Одним из способов схематического, графического представления материала могут быть семантические (смысловые) карты. За счет визуализации и конденсации материала в картах восприятие и запоминание информации становится более эффективным и быстрым. При работе по составлению семантических карт информация упорядочивается и систематизируется.

В настоящее время существует огромное количество электронных ресурсов для создания семантических (смысловых, ментальных) карт. Особенностью ресурсов такого плана является наличие у многих из них только платного доступа (Mindomo, iMindMap, PersonalBrain). Однако при этом предлагается очень широкий функционал (iMindMap), встраивание в карты аудио-, видеофайлов, картинок (Mindomo).

Многие сервисы имеют бесплатную базовую версию и платный дополнительный пакет, например, MindMup, XMind. В рамках базовой версии можно пользоваться большим количеством стилей и красочных шаблонов, ее вполне достаточно для создания содержательных смысловых карт. Сервис Draw.io бесплатный и не требует регистрации, позволяет составлять карты, блок-схемы, инфографику.

Тот факт, что подобные сервисы часто являются платными, указывает на востребованность такого формата представления информации и при обучении, и в процессе профессиональной деятельности, и в повседневной жизни. Например, на занятиях по иностранному языку после первичного знакомства с новой лексикой можно предложить обучаемым составить семантическую карту для одного слова или группы семантически связанных слов с использованием указанных выше ресурсов. Семантическая карта поможет систематизировать знания о лексической единице, «встроить» ее в уже существующую парадигму знаний посредством включения в

родо-видовые, синонимические, словообразовательные и другие связи и отношения.

Прочность и гибкость навыков употребления слова обеспечивается в процессе постоянного, повторяющегося включения его в различные синтагматические и парадигматические связи. Лексическая единица проявляет различные свойства в различных контекстах, при соотношении ее с другими единицами на основе семантических, словообразовательных компонентов. Использование интересного экстралингвистического объекта, иллюстрирующих ситуаций стимулирует раскрытие творческого потенциала обучаемых. В то же время визуализация вербальной информации в виде «облаков слов», красочных семантических карт помогает разнообразить процесс обучения, выявить существенные особенности значения и употребления слов и ускорить их усвоение.

### **Список использованной литературы**

1. Шамов, А. Н. Лексические навыки устной речи и чтения – основа семантической компетенции обучаемых / А. Н. Шамов // Иностранные языки в школе. – 2007. – № 4. – С. 19–25.
2. Цетлин, В. С. Работа над словом / В. С. Цетлин // Иностранные языки в школе. – 2002. – № 3. – С. 33–37.
3. Коростелев, В. С. Основы функционального обучения иноязычной лексике / В. С. Коростелев. – Воронеж : Издательство Воронежского университета, 1990. – 128 с.
4. Gains, R. Working with words: A guide to teaching and learning vocabulary / R. Gains, St. Redmann. – Cambridge : Cambridge University Press, 1986. – 200 с.
5. Ростовцева, В. М. Использование ситуаций при презентации лексики / В. М. Ростовцева // Иностранные языки в школе. – 1990. – № 4. – С. 35–39.
6. Рудякова, Т. И. Наиболее эффективные способы семантизации лексических единиц при обучении английскому языку / Т. И. Рудякова // Крымский гуманитарный вестник: Сборник научных статей. – Симферополь, 2017. – 240 с.